

A. J. Boyazoglu 著
趙鼎元 譯

農業信用概論

商務印書館發行

A. J. Boyazoglu 著
趙鼎元 譯

農
業
信
用
概
論

商
務
印
書
館
發
行

中華

五年九月初版

(65321.1)

農業信用概論一冊

Agricultural Credit

每冊實價國幣捌角

外埠酌加運費匯費

原著者 A. J. Boyazoglu

譯述者 趙鼎元

王雲五

印刷所 上海河南路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

版 權 所 有
翻 印 必 究

(本書校對者鄭光昭)

振

三三〇一

徐

原序

自從人類經濟活動發達以後，國與國間之信用，個人與個人間之信用，隨之而發展結果，信用交易已變爲人類經濟生活之要素，而受其支配。

推原，人類經濟活動發展之始，當追溯分工。其出品之目的，並不爲個人之消費，乃爲出售於市場。於是擴而充之，及於各項經濟企業之活動，即一方購賣原料，再行出買製造品，因之各項企業大興，尤以工業及銀行爲甚。因之資本主義，對於整個社會經濟組織，有極大左右之力。

各國此種經濟發展特著之點，固非同時發生，但並不互相排斥，而有彼此相輔相助，以爲更顯著之表示者。試將經濟之過程，分爲若干階段或時期，使讀者更易瞭解，此種階段可分爲（一）自足經濟，其特點即各項出品，以自用爲目的，（二）交易經濟或稱之爲貨幣經濟。是時之出品，藉貨幣之媒介，以出售交換爲目的。然而此時之交易，亦不過限於一城一鎮，及其附近鄉村而已，所以不名之爲都市經濟，（三）國民經濟，是時則交易商務，更擴而充之，以及全國。第四階段，則資本之勢力，已達重要之地位，而且各項交易，擴而及於各國，至使各國經濟組織，有互相依賴之勢。

由是言之，上述各特點日漸顯著，人類活動，日向上述進化路程，邁進不已。如是一企業而賴其自有之資本以爲發展之地，不亦甚難？其故則以個人或公司創立企業之才能及所需資本，並不相稱，而且一年之中爲擴充消費市場計，予顧客以賒賬之便利；或須利用機會，購買原料商品；或者市面不振，恐慌來襲，及各業內部之困難，在在須借助於他人之資本。結果，各業見有發展之可能，藉以獲更大之利益。於是無不欲以信用之方式，借助於人，以爲擴充發展之用。

德國經濟學家 Hildebrand 有鑒於信用交易之特別重要，稱經濟進化之第三階段爲信用經濟。即所以言經濟之發展基於信用之來往也。經濟生活益發達，則信用愈見其重要，今日整個經濟之活動，可謂完全以信用爲基礎，而以信用組織爲中心。全國資本不論大小遠近，均向此種信用組織集中，故信用組織，已寔假而爲各國經濟生活之心房，信用之交易，日益發展，早已超然於國境之外，至使各國信用組織發生密切關係，而有唇齒相依之勢。曩年德國金融大恐慌及更早之英國金融大恐慌，可謂上述進化特著之例。而德國恐慌之發生，頗有受以前英國恐慌之影響，抑二者無不以信用之動搖導其源。結果仍賴海外巨額新借款，以爲善後補救焉。

各國銀行相互之關係，以各地世界貿易之發展及近代經濟之世界性爲正比例。而二者關係之密切，更足促各國銀行於密切之結合而有不可分解之傾向。

從以上各點，可知欲了解經濟界之事實與現象，必須研究各種有關於信用之問題。及信用機關之組織及其

業務情形。

致信用重要性之感覺，農業企業較之工商企業爲遲。吾人試想農村經濟所包括之出產品，數量最大而又最重要，耕種之方法，又極簡單，在農奴或雇農制度之下，無須重要之資本，所以農業金融以前往來極少。有之，亦屬例外，因其事出偶然，而與農業企業本身又漠然無關，或用以購買土地而已。

其後都市日漸發展，則其消費亦日增，於是農村產物，日漸與農村經濟相脫離，以市場爲出賣農產品之尾閥，因之有季節信用之需要，隨之產生，如土地之集約深耕，創設小農村企業，以代大規模者，此爲農奴解放以後之事，或使耕者殖民於他方，在在須信用之調濟，而其需要之程度，無不與事業而俱增。百年以前，英國始用機器以植麥，需用較大資本，於是有農業信用之貸予。十九世紀之初葉，德國解放農民，農業信用組織之始基因以奠焉。自後，購置肥料，機器，世界農產之交易日盛，至使農業分工益專。凡此種種，更能增加農業金融量的需要。

世界戰後，農業金融之進化進展更速。中歐一地，戰前之流動資本，或稱之爲利用資本，不逾農業企業全部資本五分之一，因其五分之四投資於土地與房屋故也。一至戰後，不動產之價值，降而爲五分之二，流動資本因以增加。

大戰之後，信用之需要，亦以增加，其故以農產改良以後，獨立之小農企業，一時勃興，而以無適當之資本，或以物價低落，農產滯銷之故，發生恐慌。

因此農業信用之組織，在各國無不占極重要之地位，國際聯盟會有鑒於各國經濟關係之密切，有設立一農業信用之國際銀行之必要。

農人借款之需要，或須用以購買田地，或以改進生產能力，而加以比較永久之改良，或耕種田地。目的既不相同，因有各種特別之信用，以應付各種特別之需要。

上述各項農業信用之原因及目的，當未能盡其種類與特著之點。農業信用有別於一般金融放款者，則以農業之生產過程甚慢，同時須視天時之變化而定，當然不足與工商業之借款相比擬。復次農業之信用，既屬零星而又分散於各地，此亦與一般金融不同者。

是以欲以普通集中之銀行組織，以代行農業金融之職業，當然有不甚適用之處，為適應急切需要起見，必須組織各地小規模之金融機關，此種小規模之金融機關之組織須建築於農人互相負責，及互相認識與管理之基礎上，而中央特別金融機關則須有國辦或公用之性質。

包雅執魯博士為戰後希臘之農村經濟著者。此書既有價值而又富興趣，新近用法文出版。渠對於農業金融之各項問題，均有甚深之研究，本書研究農業金融，萬分淹博而澈底。雖然本書為理論性質，吾知理論家與實行家，必將重視本書而略無軒輊也。

譯者序

夫今之談治國救民者，莫不以教養衛三者爲當務之急。而欲使三者之循序漸進，以底於成，則非奠其經濟之始基不可，蓋衣食匱乏，安能奏教化之功，家無蓋藏，更何有於自衛哉！

至言夫經濟之基礎，則論者每以其立場之不同，而互異其說。若地權之分配問題也，帝國主義經濟侵略之先予排除也，耕種技術之改良也。凡此云云，或則樹百年之大計，或則促生產於猛晉，然類皆有稽時日，非一蹴可幾。就我國目前情形而論，何異望梅而止渴。故審時度勢，爲農業經濟問題之前提者，又莫如農業信用問題若矣。

據中央農業實驗所農情報告全國合作事業調查專號所載，全國信用合作社總數爲九、八四一處，佔全國合作社總數百分之六七，而參加信用社人數，亦佔全國合作社社員總數百分之五七·六；其他有迫切需要，而尙未組織成社者，何啻萬千。於此可知農業信用之迫切需要爲何如！

查合作事業之辦有成效者，自以華洋義賑救災總會爲嚆矢。該會於民國十五年，即就定縣試辦各種合作社，亦以信用合作社爲最先試辦者。至於金融界之從事於此者，當首推上海銀行。該行於民國二十二年春，設立農業合作貸款部（現已更名農業部），由鄒秉文氏主持之。羣路藍縷，成效尤著。是開商業銀行辦理農業貸款之先聲。

其後若中國銀行、金城銀行等踵起，迄於今又有中華農業合作貸款銀團之組織，由上海、交通、四行、金城、新華等九行參加之。所惜數額太小，殊有杯水車薪之嘆。

抑農業信用之本質，時限長，報酬薄，與商業銀行之原則，亦每有扞格之病。而今日時既屬乎非常現象，諸多畸形，自農業恐慌高潮開展而後，農民生計，日就凋敝，而宵小竊乘，萑苻遍地。夫資本之感應至靈，惟安全之途是趨。於是整批巨資流入都市，固儲於銀行之寶庫。於是一則以徧枯而奄奄待斃，一則以腫脹而無以圖存。夫貧血與充血之有害於健康，固無以異也。

於是各地銀行無論爲其自身計，抑爲大局計，均逐漸轉其視線於農村，以其挹注之力，藉供補救之方。今日銀行界之有此認識，不可謂非絕好現象。唯是各行其是，行動未免散漫，注力短期，更有乖乎農信原則。實業部有鑒於此，爰有設立農本局之議，其辦法大綱，業已公諸報端（見五月三日大公報）。以朝野之合力，作系統之救濟，此殆將爲吾國農業信用制度之始基也歟。

本書爲農業經濟專家 Dr. Alexander J. Boyazoglu 所著，一九三二年出版於倫敦。余於一九三三年之冬，適供職於滬上，鑒於本國農業信用書籍之缺乏，遂讀而譯之。惟執筆未久，以體力不支，遂遵醫士之勸告，遄赴北平養病經年。至客歲初夏，始賦歸來。家居無俚，檢得原書而賡續之。惟以久病之餘，思想遲鈍，今始脫稿。余既喜多年舊譯，竟其全功而能與世相見，更喜於擱筆之日，適值舉國上下，努力於解決農村信用問題，確立農業信用制度之

時，則此書之譯，或有所裨乎？故樂而略書其梗概於篇首。

民國二十五年五月於震澤尊經閣

目錄

第一章 農業信用爲獨立之信用機關

A 農業信用在一般信用界之地位	一
B 農業信用之原始及其進化	二
C 農業信用之主旨	六
D 農業信用之重要性質及利弊	六
(1) 信用之重要性	六
(2) 信用之弊實及誤用	八
(3) 其利害之關係	一〇
E 農業信用之存在及其發展之條件	一
F 農業信用經營得法之要件	一
G 農業與其他生產事業比較而得之特殊情形	二

II 農業信用之特點.....一四

(1) 借款與債權人之擔保.....一四

(2) 資本.....一五

(3) 利息.....一五

(4) 到期之時日.....一六

(5) 借款之貸放.....一六

(6) 擔保品與借款之用途.....一六

I 農業信用之公用性質及政府扶助之必要.....一六

(1) 農人地位之低微.....一七

(2) 獲得農業借款之困難.....一七

(3) 農業之重要性.....一八

(4) 農業信用之使命.....一八

第二章 農業中之資本.....二〇

A 農業中資本之需要.....二〇

B 農業之信用條件.....	一一一
----------------	-----

C 農業信用之類別.....	一一一
----------------	-----

(1) 現有之分類.....	一一一
----------------	-----

(2) 此項分析之批評及其修改之建議.....	一一一
-------------------------	-----

(a) 流動資本——(b) 耕種固定資本——(c) 不動產資本.....	一一一
--------------------------------------	-----

D 農業資本條件之演化.....	一一一
------------------	-----

(1) 戰前.....	一一一
-------------	-----

(2) 戰後之需要.....	一一一
----------------	-----

(a) 農業生產之大混亂——(b) 被毀資本之整理與補充——(c) 殖民——(d) 農業改良——(e) 農村地帶人工之減少——(f) 移民之禁止——(g) 捐稅負擔之增加——(h) 耕種方法之日漸完善——(i) 貨幣價值之上漲及其他原因.....	一一一
---	-----

E 必需資本之獲得.....	一一一
----------------	-----

(1) 在農村中過去之金融機關.....	一一一
----------------------	-----

(2) 儲蓄與國內金融市場.....	一一一
--------------------	-----

(3) 各國內部情形.....	一一一
-----------------	-----

(4) 世界市場.....	二九
F 農業信用與貨幣市場之關係.....	二九
G 乞助於海外信用市場.....	三一
 第三章 農業信用之組織與方式及農業信用之業務	二二一
A 農業信用之組織.....	二二一
(1) 農業信用之組織.....	二二一
(2) 與經營農業信用有關之銀行分類法.....	二三
(3) 其他可注意之點.....	三五
(4) 銀行集中之趨勢.....	三五
B 農業信用組織之形式.....	二六
(1) 與貸款者之關係.....	二七
(2) 與借款者之關係.....	二七
(3) 與放款實物之關係.....	二七
(4) 與放款時期之關係.....	三七

(5) 與償債方法之關係	三八
(6) 與貸款能撤消與否之關係	三八
(7) 與貸款用於生產與否之關係	三九
(8) 與在企業中普通用途之關係	三九
(9) 與在企業中特定用途之關係	四〇
(10) 與貸款之性質及其目的之關係	四〇
(a) 經常耕種之農業貸款 — (b) 耕種固定資本之農業貸款 — (c) 不動產農業貸款 — (d) 農業改良貸款	四〇
(11) 與擔保品性質之關係	四一
(12) 以社會之觀點而觀察其借款一般目的之關係	四一
(13) 聯合組織	四一
(14) 最富意義之分析	四二
(15) 農業信用如何分類	四二
C 與農業信用有關係之主要銀行業務	四二
(1) 存款 — 其利益及其危險	四三
(2) 貼現	四三
(3) 清算與活期存款	四四

(4) 以典質品爲擔保之借款.....	四四
(5) 典質以抵押品爲擔保之借款.....	四五
(6) 參與各種企業之經營.....	四五

第四章 農業信用之基礎擔保品.....四七

A 信用之根本基礎及其擔保品之必要.....	四七
------------------------	----

B 農業信用之擔保品.....	四七
-----------------	----

(1) 其功用.....	四七
--------------	----

(2) 擔保之種類.....	四八
----------------	----

(a) 信用擔保——(b) 實物擔保

C 以保險爲農業擔保.....	五八
-----------------	----

(1) 抵押附有保險.....	五九
-----------------	----

(2) 抵押連同借款人之人壽保險以爲貸款人之保障.....	五九
-------------------------------	----

(3) 推廣其他農業信用保險之可能.....	五九
------------------------	----

D 政府擔保.....	六〇
-------------	----

第五章 農業信用之種類與提出之擔保.....	六二
------------------------	----

A 營業之特點與條件.....	六二
-----------------	----

(1) 個人信用農業貸款.....	六二
-------------------	----

(2) 連帶責任信用農業貸款.....	六三
---------------------	----

(3) 農業合作社為信用貸款流入農村之要具.....	六四
----------------------------	----

(4) 合作社.....	六五
--------------	----

(a) 雷發巽式合作社	(b) 許爾志式合作社	(c) 雷發巽及許爾志二種合作社之比較	(d) 其他組織
-------------	-------------	---------------------	----------

(e) 較高級之合作信用組織	(f) 頁調節金融之高級合作信用機關其性質及其形式	(g) 各種合作機關之相互關係
----------------	---------------------------	-----------------

互關係

(5) 儲蓄銀行.....	七〇
---------------	----

B 不動產農業貸款.....	七一
----------------	----

(1) 信用貸款之不够.....	七一
------------------	----

(2) 不動產貸款之基礎及其類別.....	七二
-----------------------	----